

286  
253SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO  
Rad: 06-043735- -00003-0001  
Fec: 2006-12-15 17:10:35 Dep. 2020 NUECREACIONES  
Tra. 11 PATENTENYI  
Eve: 344 DESGLOSE  
Act 411 PRESENTACION  
Folios: 0

Señora

Alix Carmenza Céspedes de Vergel

Jefe de División de Nuevas Creaciones

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

E. S. D.

Referencia: Expediente No. 06.043.735

Solicitud de Patente de Invención: "Inhibidores de las citocinas de pirazolona bicíclica."

Solicitante: The Procter &amp; Gamble Company

**SOLICITUD DE DESGLOSE DE PODER ORIGINAL DE ABOGADO**

ALVARO CORREA ORDOÑEZ, mayor de edad y vecino de Bogotá D.C., identificado tal como aparece al pie de mi firma en mi carácter de apoderado de la sociedad en referencia, me permito manifestar lo siguiente:

El día 22 de Septiembre de 2006, se dio respuesta al Auto de Forma No.8823, notificado por estado del 11 de agosto de 2006, allegando dentro de los anexos el poder de abogado en original, para lo cual solicito muy cordialmente sea desglosado y reemplazado con la copia que ahora adjunto.

Atentamente,

  
ALVARO CORREA ORDONEZ  
C.C.No.79.143.366 de Usaquén  
T.P.No.20.281

00002251  
00005

TRADUCCIÓN OFICIAL N° 2807061 de un documento escrito en inglés efectuada el día 28 de julio de 2006 por Jaime Armando Garavito Burgos, c.c. N° 19.130.702 de Bogotá, Traductor Oficial según Resolución N° 034 de enero 11 de 1983 expedida por el Ministerio de Justicia

**Poder otorgado por THE PROCTER & GAMBLE COMPANY**

Texto en inglés y en español mediante el cual, THE PROCTER & GAMBLE COMPANY domiciliada en One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, 45202, por el presente otorga poder a ALVARO CORREA ORDOÑEZ y/o OLGA GEORGETTE OTERO y/o RICARDO METKE y/o JUAN PABLO CONCHA de la firma Raisbeck, Lara, Rodríguez & Rueda, miembros de Baker & McKenzie, domiciliada en la Avenida 82 N° 10-62, piso 6, Bogotá, Colombia.

Dado y suscrito el 15 de mayo de 2006  
(Firmado) Steven W. Miller

*Jaime A. Garavito B.*  
JAIME A. GARAVITO B  
TRANSDUCCION Y TRADUCCION OFICIAL  
Dec. 034 de Enero 11 de 1983  
MINISTERIO DE JUSTICIA

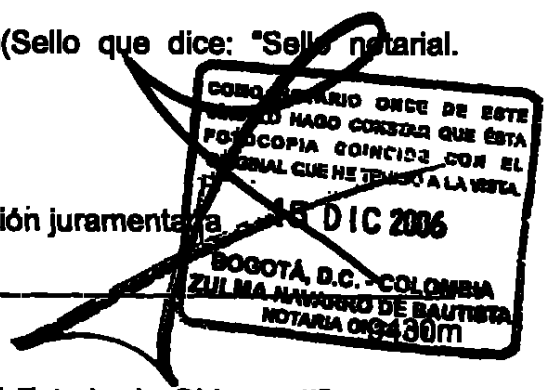
CERTIFICACIÓN NOTARIAL. Texto en inglés y en español mediante el cual el suscrito Notario Diane M. Lang, certifica la existencia legal de la sociedad THE PROCTER & GAMBLE COMPANY, para efectos de lo cual se ha basado en:  
Resolución de la Junta de fecha julio 28 de 2000.

(Firmado) Diane M. Lang, Notario Público

(Aparece sello que dice: "Diane M. Lang. Notario Público, Estado de Ohio. Mi comisión vence el 14 de diciembre de 2009")(Sello que dice: "Sello notarial. Estado de Ohio")

Estados Unidos de América )  
Estado de Ohio )  
Condado de Hamilton )

Declaración juramentada



Yo, Diane M. Lang, Notario Público en y para el Estado de Ohio, certifico que el poder anexo es el documento original con la firma de Steven W. Miller. Está completo y es el documento original.

255287  
00023  
2006

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA )  
ESTADO DE OHIO ) DECLARACION JURAMENTADA  
CONDADO DE HAMILTON )

Mayo 01, 2006

(Aparece sello que dice: "Sello notarial. Estado de Ohio"

(Firmado) Diane M. Lang, Notario Público, Estado de Ohio. Mi comisión vence el  
14 de diciembre de 2009

ESTADO DE OHIO )  
CONDADO DE HAMILTON ) Declaración juramentada

Yo, GREGORY HARTMANN, Secretario de la Corte

ESTADO DE OHIO )  
CONDADO DE HAMILTON ) Declaración juramentada

*Jaime A. Garza*  
JAIME A. GARZA  
Notario Público  
Estado de Ohio  
Mi comisión vence el 14 de diciembre de 2009

YO, GREGORY HARTMANN, Secretario de la Corte de Acciones Civiles, siendo ésta una corte que lleva registro de sus actuaciones para el mencionado condado y que por ley tiene un sello, por medio del presente certifico que DIANE M. LANG, quien suscribe el documento anexo era en ese momento un NOTARIO PÚBLICO, debidamente comisionado y juramentado y en el momento de hacer dicho reconocimiento, prueba o declaración juramentada, residía en el mencionado condado y era como tal, un funcionario de dicho estado, debidamente autorizado por las leyes del mismo para recibirlos y certificarlos, así como para recibir y certificar la prueba y reconocimiento de escrituras y de otros documentos escritos que deban registrarse en dicho estado, y que se da y deberá darse plena fe y crédito a sus actos oficiales. Certifico además que me encuentro bien familiarizado con su letra y realmente creo que la firma en el certificado anexo es su firma auténtica. Certifico también que en este Estado no se exige archivar la impresión del sello notarial.

EN FE DE LO CUAL, he estampado mi firma y sello oficial hoy 17 de mayo de 2006. (Firmado) Gregory Hartmann, Secretario de la Corte de Acciones Civiles, Condado de Hamilton, Ohio

*Gregory Hartmann*  
CIRCULO ROJO CONSTA QUE ESTA  
FIRMA ES LA DEL SECRETARIO DE LA CORTE DE ACCIONES CIVILES  
CONDADO DE HAMILTON, OHIO  
15 DIC 2006  
BOGOTÁ, D.C. - COLOMBIA  
ZULMA NAVARRO DE BAUTISTA  
NOTARIA ONCE (11)

238  
3  
0001  
0001

APOSTILLA

1. País: Estados Unidos de América  
Este documento público
2. Ha sido firmado por GREGORY HARTMANN
3. Quien actúa en calidad de Secretario de la Corte de Acciones Civiles
4. Lleva el sello de la Corte de Acciones Civiles

Certificado

5. En Columbus, Ohio
6. El 24 de mayo de 2006
7. Por el Secretario de Estado de Ohio
8. N° 233181
9. Sello (Aparece sello redondo que dice: "EL SELLO DEL SECRETARIO DE ESTADO DE OHIO")
10. Firma (firmado) J. Keneth Blackwell, Secretario de Estado de Ohio

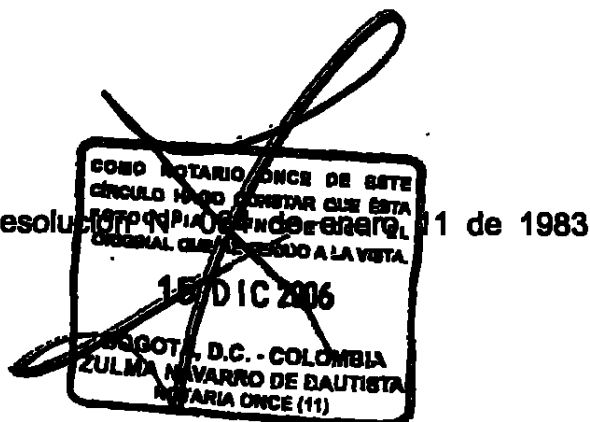
*Jaime A. Garavito B*  
JAIME A. GARAVITO B  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
En 034 de mayo 11 de 1983  
MINISTERIO DE JUSTICIA

Esta certificación certifica solamente la autenticidad de la firma del funcionario que firmó el documento, la capacidad en la que actuó dicho funcionario y cuando sea apropiado, la identidad del sello que lleva el documento. Esta certificación no implica que el contenido del (de los) documento (s) sea correcto, ni que tenga la aprobación de esta oficina.

La anterior es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

*Jaime A. Garavito B*  
Jaime Armando Garavito Burgos  
c.c. N° 19.130.702 de Bogotá  
Traductor e Intérprete Oficial según Resolución N° 084 de enero 11 de 1983  
expedida por el Ministerio de Justicia

BOGDM5 # 55405



00005 25  
00005 25

# APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by GREGORY HARTMANN

3. acting in the capacity of Clerk of Court of Common Pleas

4. bears the seal/stamp of Court of Common Pleas, Hamilton County

## CERTIFIED

5. at Columbus, Ohio

6. May 24, 2006

7. by the Secretary of State of Ohio.

8. No. 233181

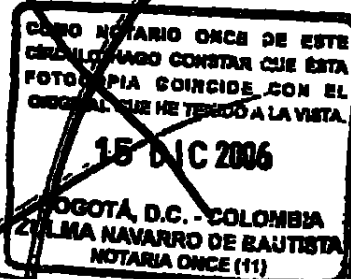
9. Seal/Stamp:

10. Signature:



*J. Kenneth Blackwell*  
J. Kenneth Blackwell  
Secretary of State of Ohio

This certification certifies only the authenticity of the signature of the official who signed the document, the capacity in which that official acted, and where appropriate, the identity of the seal or stamp which the document bears. This certification does not imply that the contents of the document(s) are correct, nor that they have the approval of this office.



00009

9430m

Co  
nnng  
58  
260

I, Diane M. Lang, a Notary Public in and for the State of Ohio, do certify the attached Power of Attorney is the original document with the signature of Steven W. Miller. It is complete and the original document.

UNITED STATES OF AMERICA }  
STATE OF OHIO ) SS  
COUNTY OF HAMILTON }

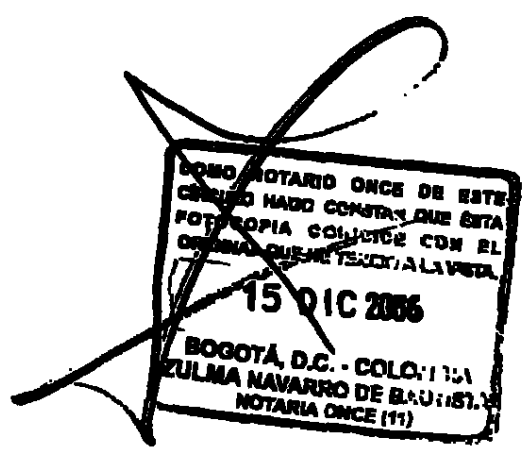
May 1, 2006

STATE of OHIO }  
COUNTY OF HAMILTON }

I, GREGORY HARTMANN Clerk of the Common Pleas Court, the same being a court of record for aforesaid county, having by law a seal do hereby certify that DIANE M LANG Esq., whose name is subscribed to the attached certificate was at the time a NOTARY PUBLIC, duly commissioned and sworn, and at the time of taking said acknowledgement, proof or affidavit, was residing in said county, and was, as such, an officer of said state, duly authorized by the laws thereof to take and certify the same, as well as to take and certify the proof and acknowledgement of deeds and other instruments in writing to be recorded in said state, and that full faith and credit are and ought to be given to his official acts; and I further certify that I am well acquainted with his handwriting, and verily believe that the signature to the attached certificate is his genuine signature. I further certify that the filing of the impression of the notary seal is not required in this state.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal this 17TH day of MAY, 2006

[Signature] **GREGORY HARTMANN**  
Clerk of Common Pleas Court, Hamilton County, Ohio



00007 Co  
00009 259  
26

9430m

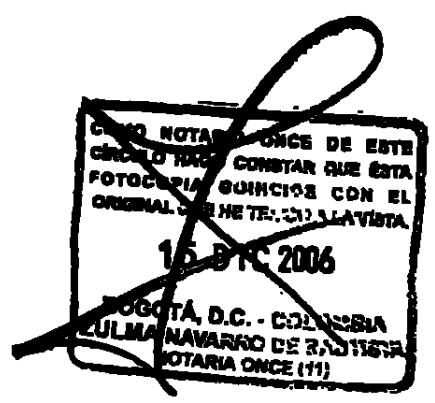
I, Diane M. Lang, a Notary Public in and for the State of Ohio, do certify the attached Power of Attorney is the original document with the signature of Steven W. Miller. It is complete and the original document.

UNITED STATES OF AMERICA       }  
STATE OF OHIO                       ) SS  
COUNTY OF HAMILTON            )

May 1, 20 06



Diane M. Lang  
DIANE M. LANG  
NOTARY PUBLIC, STATE OF OHIO  
MY COMMISSION EXPIRES DECEMBER 14, 2009



**POWER OF ATTORNEY**

The undersigned.

**THE PROCTER & GAMBLE COMPANY**  
Name of the Companydomiciled in  
One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati,  
Ohio 45202  
Address, city, state, country

declares that it hereby grants to

**ALVARO CORREA-ORDOÑEZ and/or  
OLGA GEORGETTE OTERO and/or  
RICARDO METKE and/or  
JUAN PABLO CONCHA**

with domicile at Av. 82 No. 10 - 62, 6Th floor, of Bogotá D. C., Colombia, a full and sufficient power of attorney to obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models, industrial designs, integrated circuits, layout-designs and vegetal varieties; the registration of trademarks, denominations of origin, commercial names, trade emblems, slogans and domain names; its renewal, assignments, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Processes of protection to the consumer, unfair competition, oppositions, cancellations, nullity, precautionary injunctions, infringement, granting of licenses, writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, an administrative processes relating to those rights. And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

I hereby ratify all actions previously taken on behalf of this company by the aforementioned attorneys with respect to the mentioned matters.

Done and subscribed in

On the 15<sup>th</sup> day of May of 2006

Signature of the person issuing the Power

**PODER DE ABOGADO**

La abajo firmada,

**THE PROCTER & GAMBLE COMPANY**domiciliada en One Procter & Gamble Plaza,  
Cincinnati, Ohio 45202

declara por el presente que otorga a

**ALVARO CORREA-ORDOÑEZ y/o  
OLGA GEORGETTE OTERO y/o  
RICARDO METKE y/o  
JUAN PABLO CONCHA**

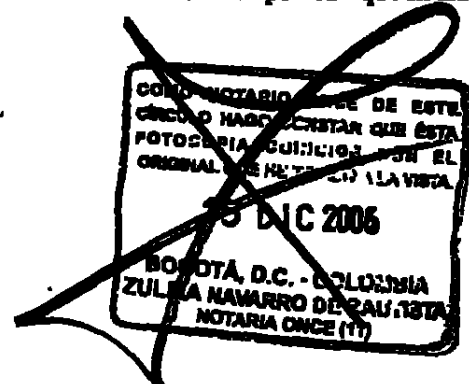
con domicilio en la Av. 82 No. 10 - 62 Piso 6 en Bogotá D. C., Colombia, poder especial amplio y suficiente, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera autoridades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, esquemas de trazado de circuitos integrados y variedades vegetales; el registro de marcas, denominaciones de origen, nombres comerciales, enseñanzas, lemas comerciales y nombres de dominio; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Los procesos para la protección del consumidor, competencia desleal, oposiciones, cancelaciones, nulidades, medidas cautelares, infracciones, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general procesos civiles, penales, administrativos relacionados con estos derechos. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del caso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos.

Igualmente, ratifico todo lo actuado hasta el momento en los mismos asuntos, por cualquiera de los mencionados apoderados en representación de esta sociedad.

Dado y firmado en

A los 15 días del mes de Mayo de 2006

Firma de la persona que firma el Poder



**NOTARIAL CERTIFICATION**

On this 15 day of May  
2006, the undersigned Notary

**CERTIFIES**

1. That Steven W. Miller

of legal age and domiciled in

Ohio, USA  
Address, city, state, country

set his hand on the foregoing document.

2. That the grantor is to me personally known and that he/she has legal capacity to execute the instrument.

3. That the grantor has executed the foregoing document as

Position of the person issuing the Power  
Assistant Secretary  
of the judicial person Name of the Company

THE PROCTER & GAMBLE COMPANY

4. That the judicial person Name of the Company  
having its home office in THE PROCTER & GAMBLE COMPANY  
One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio  
45202 Address, city, state, country

is duly organized, has present legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.

5. That the grantor has in fact the referred to authority and that his/her representation is legal.

6. That I have based certifications 3, 4 and 5 above on the following authentic documents for such purpose exhibited to me and which I mention specifically, giving their dates and their origin or source:

(Please indicate here the documents such as the articles of incorporation, by laws or resolution from the Board of Directors and their dates, on which the notary relied to grant the certification) Board resolution dated July 28, 2000

*Diane M. Long*  
DIANE M. LONG  
NOTARY PUBLIC, STATE OF OHIO  
My Commission Expires 12/14/2009

Notary Public

**CERTIFICACION NOTARIAL**

A los 15 días del mes de Mayo  
de 2006, el suscrito Notario

**DA FE**

1 Que Steven W. Miller

mayor y domiciliado en

Ohio, Estados Unidos de América

suscribió de su puño y letra el documento que antecede.

2. Que conozco al otorgante y que éste tiene capacidad legal para el otorgamiento.

3. Que el otorgante ha suscrito el referido documento en su carácter de

Subsecretario

de la persona jurídica

THE PROCTER & GAMBLE COMPANY

4. Que la persona jurídica  
con sede en

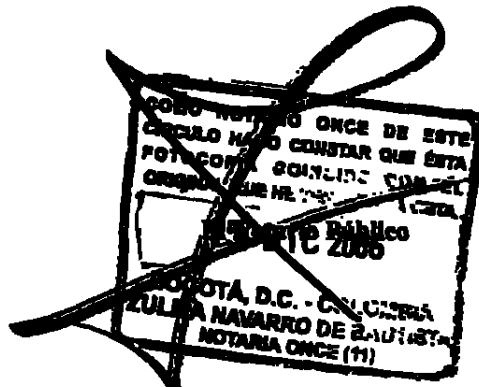
One Procter & Gamble Plaza  
Cincinnati, Ohio 45202

está legalmente constituida, que tiene existencia legal actual y que el acto para el cual se otorga el poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.

5. Que el otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta y que ésta es legítima.

6. Que he basado las certificaciones 3, 4 y 5 anteriores en los siguientes documentos auténticos que al efecto se me exhibieron y que menciono específicamente con expresión de sus fechas y de su origen o procedencia:

Resolución de la Junta de fecha  
28 de julio de 2000



2020  
Bogotá, D.C.,

**Doctor:**  
**Álvaro Correa Ordóñez**  
**Apoderado**

**Oficio N°: 1551**

|                |                          |                 |
|----------------|--------------------------|-----------------|
| <b>ASUNTO:</b> | <b>Radicación PCT N°</b> | <b>06-43735</b> |
|                | <b>Trámite</b>           | <b>011</b>      |
|                | <b>Evento</b>            | <b>379</b>      |
|                | <b>Actuación</b>         | <b>330</b>      |
|                | <b>Folios</b>            | <b>009</b>      |

Atendiendo la solicitud contenida en el escrito de fecha 15 de diciembre del 2006, radicado bajo el número 06-043735-00003-0001, ordenase el desglose de los documentos que obran a folios 228 a 235, dejando copia debidamente autenticada de los mismos dentro del expediente administrativo, previa entrega de los originales al solicitante.

Notifíquese el presente oficio conforme a lo dispuesto en el numeral 5.2, literal e), del capítulo quinto del título primero de la Circular Única N° 10 de 2001.

  
**ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL**  
Jefe de la División de Nuevas Creaciones.

El anterior oficio fue notificado por fijación en lista de fecha, 02 FEB. 2007.

202021

MA

